

# 佛曲與傳統音樂關係

陳毅民

佛曲受我國傳統音樂影響很大，它都是以人聲齊唱爲主的，獨唱祇是起句引領才有的，無非使它唱得更齊一有秩序而不致紊亂，至於獨奏、合奏的佛曲，可說是很少發現，就有也不過畧爲加上一兩件傳統樂器——笙、笛之類的吹奏樂器，來襯和伴奏罷了，（敲擊樂器倒啓開不少，然而絕對和傳統敲擊樂器不相接近。）故聽來十分悅耳而怡人，使佛曲風格更有清新出俗的感覺，這也是它另樹一幟而與衆不同的地方；老實說，佛曲真可謂「青出於藍而勝於藍」的哩！

佛教自後漢明帝傳入我國之後，究竟什麼時候才有人在創作佛曲？這的確難以查考；不過，在佛經流入中原若干年以後，才陸續繁衍起來，應是毫無疑問的。據臆測佛曲不能同佛經一齊從西域同時傳入，而是以後才有的事，因那時世界各地的音樂，還是稚嫩的起步階段。

我國的音樂文化，確實源遠流長，光耀燦爛而不可一世過，可惜祇限於樂書典籍的記載，實質上能流傳下來的，可說微乎其微。因此音樂也就成爲我國諸項藝術中最弱的一環。傳統古樂尚有零瑣保存下來的，比較久遠的只及於唐宋時候的作品，現在還淪落在東鄰的日、韓兩國的宮廷裏，變成人家視爲國寶的音樂寶藏，這是良堪惋惜和惱人的事！

在封建時代的人際關係全靠五倫——君臣、父子、夫妻、兄弟、朋友爲核心，代代相傳而維繫不墮的。而傳統音樂也遵循這方面去發展，是故「雅樂」是屬於教育性的，「俗樂」則屬於娛樂性的，而雅樂一直和「禮」結了不解之「緣」；至爲莊穆而拘謹，不像俗樂的盡情放浪，表達範圍也廣。漢以後的雅樂，經秦始皇的大量焚燬，原曲早已不全，其間可能祇好混淆一些外來的「胡樂」及民間的「俗樂」，是故佛曲的樂音，總是寧靜中帶有安樂，和平中帶有誠篤，抑

揚中隱有變化，柔順中夾有剛勁，徐緩中兼有急趨，攝取了所有傳統音樂菁華於一爐，甚爲別緻怡情而動人。

時下的梵唄讚唱，並非全是古老所遺留下來，然還能察覺到它鏗鏘然古風遺傳下來的影子，這是很可喜的現象。想當年國勢昌隆之時，物阜民康寺院林立，稍具規模的寺院都歇有僧衆數百人以上，晨昏課業，由維那起音引領，大家跟著唱和，聲徹雲霄，似有來自與西方的天聲相呼應，場面嚴肅而浩大，感人之深之切，是可以想像得到的。

我國音樂，或許是記譜工具的不夠完善，影響進步很大；因方形文字都是採用直寫的多，樂譜爲了保存便利，仍是沿用舊習，以筆劃繁冗的文字譜來充當，這是先賢樂家「一棋錯全盤輸」的一大敗筆，及後雖有工尺譜與其他的作爲補救和改進，但用來記載瞬間即逝的時間藝術，還是弄得捉襟見肘敗象環生。故這一關始終無法突破而苟延到民初，只好乾脆全盤西化才算有了收場。史籍樂曲所記載的各色名曲，可能都有其曲，但都沒有給好好保存下來，這還是歸咎於記譜工具的不夠科學所致，這真是我國音樂無法補償的缺憾！佛曲也難逃這種厄運，故還能保存到現在的，恐怕是「鳳毛麟角」少而又少的了。

還有；佛曲尙頗受戲劇皮簧、崑腔的影響。字的強音特別分明，有時跟着用了上下鄰音將字韻交代得更其清楚而伶俐，有時也爲了一個字的表達和美化，拖上十二拍到十六拍是常有的事。用一音一字的旋律處理的方式很難一見。真有的話，該算弘一大師的三寶歌會是這樣過。（民國以來的現代歌謠曲中，我還沒發現第二首呢。）這全因我國音樂是以戲曲爲主流的緣故。

唯一不解的，戲曲裏是南管北絃都一齊用上了，更其繁音雜聚，聽來美不勝收，然而佛曲則僅採用笙、笛、及一些佛壇常用

（下轉第33頁）

Allegre Ho. 虔敬·開朗·

# 開經偈

(男、女低音獨唱)

武則天詞

陳毅民曲

The musical score is written in 6/8 time and consists of two systems. The vocal line is in the upper staff of each system, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line.

**System 1:**

- Lyrics: 羨 上 甚 深 微 妙 法
- Notes: 3. 5. | 6. i. | 3 i 6 3 | 5. 5 0 |
- Dynamics: *f* (piano), *mf* (piano)
- Articulation: Accents and slurs are used throughout the piano accompaniment.

**System 2:**

- Lyrics: 百 千 萬 劫 難 遭 過
- Notes: 3. 5. | 6. 1. | 2 6 3 5 | 2. 2 0 |
- Dynamics: *mp* (piano)
- Articulation: Accents and slurs are used throughout the piano accompaniment.

**System 3:**

- Lyrics: 我 今 見 聞 得 受 持
- Notes: 7. 2. | 6. 5. | 3 5 6 i | 5. 6 0 |
- Dynamics: *mp* (piano)
- Performance Instructions: *Cresc* (Crescendo) and *dim* (Diminuendo) are indicated.

mf7. 6 i | 2. 2. | 5. #4 6 | 5. 5 0 |

願 解 如 來 真 實 義

mp

mp7. 2. | 6. 5. | 3 5 6 i | 5. 6 0 |

我 今 見 聞 得 受 持

mp Cresc dim

mf5. 4 5 | 2. 2. | 3. 1 6 1 | 2. 2 0 |

願 解 如 來 真 實 義

mf p pp

## 本欄佛曲歡迎佛教學校採用

(上接第31頁 佛曲與傳統音樂關係)

的敲擊樂器作伴奏，並將絃樂器通通排斥了而不用，這是否有別於戲劇的關係及其他原因？年來的佛曲，還是以吟唱為大宗，其間還配上鐘、鼓、木魚、小磬、大磬等樂器，連「古已有之」的吹奏樂器（笙、笛）也捨棄了。這些都是值得對佛教音樂有研究的學者居士的考證了。

有人認為佛曲是不能用五線譜來記載的，此說傳至為不確，年來電子琴的不斷改良，產生了從未聽過的各種奇異音色，它還是依然不敢「輕舉妄動」談其他的記譜法。故五線譜確是相當完善的記譜工具，因此，世界各國都羣相採用，可見它是一利「多於弊」的，有些人提此不當說法，想是「人云亦云」，缺乏有力證據和過偏而主觀的看法。